

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français	csah = Český
2	HU	ENG	DE	FR	CZ
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termék, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedenungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Ausbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiložené návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.
28	Hevhez kötött lámpatest	Fixed light fitting	Ortsbefestigter Leuchtkörper	Montage lampe fixe	Nechémítená lampa
5	A lámpatest a hálózati vezeték végén található lapos flexo dugóval csatlakoztatható a hálózatra.	The light fitting can be connected to the network by the flat FLEXYO plug that can be found at the end of the electric wire.	Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexostecker am Ende der Netzleitung ans Netz anzuschließen.	Le montage lampe peut être connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du câble.	Lampu lze připojit do elektrického síť pomocí kabelu, na konci s plochou flexo zástrádkou.
14	Y: Ha a kőlső hajlékony kábel megsérül, kizárólag a gyártó, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.	Y: If the outer flexible cable is damaged, only the producer or a similarly qualified electrician may exchange it.	Y: wenn das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur von dem Hersteller oder einem anderen fachkundigen Fachmann getauscht werden.	Y: Si le câble souple extérieur est endommagé, il ne peut être changé que par le producteur ou par un électricien qualifié.	Y: Pokud vnější pružný kabel je poškozen, tak to může vyměnit pouze výrobce, nebo řádně vyškolený odborník.
16	A termék csak betéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure.	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des câbles électriques.	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.
22	A gyártó a szakszerűtlen beütések és használatból adódó esetleges károkat, balesetét nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén felüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zum dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.	K výrobku používáte světelný zdroj pouze uvedené typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách žrout!
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzók kihűljen. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, a megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entpannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe kühlt. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.	S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Remplacer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Při výměně žárovek, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a počkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovek provádějte podle přiložené výkresu. Nikdy nedotýkejte halogenní žárovky holými rukama, v jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník.
380	A termék 2db AAA 1.5V elemmel is működtethető. Az elemek behelyezése esetén ügyeljen a helyes polarításra. (350 mód)	The product can also be operated with 2 AAA 1.5V batteries. When installing the batteries, make sure the polarities are positioned correctly.	Das Produkt kann mit 2 AAA 1.5V Batterien genutzt werden. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität.	L'appareil fonctionne avec 2 piles AAA de 1.5 V aussi. Veillez à respecter la polarité pendant la mise en place des piles.	Výrobek můžete napájet i pomocí 2 baterií typu AAA 1.5V. Při vkládání baterií věnujte pozornost správné polaritě.
120	Csak a gyártó által előírt teljesítményű akkumulátort használjon!	Use only batteries with capacity required by the manufacturer	Verwenden Sie bitte nur einen Akku mit vom Hersteller vorgeschriebener Leistung	N'utilisez que l'accumulateur puissant prescrit par le producteur.	Používejte jen akumulátor o výkonu, předepsaném výrobcem
121	Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé	Do not throw away the used batteries as household wastes	Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll	Ne jetez pas la batterie usagée dans les déchets domestiques	Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpady domácnosti
122	Akkumulátor-cseréje esetén figyeljen a helyes polarításra	Pay attention to the correct polarities when you replace the batteries.	Beim Auswechseln des Akkus bitte auf die richtige Polarisation achten	Lors de changement de la batterie avertissez la polarité correcte	Při výměně akumulátoru dbejte pozor na správnou polaritu
125	A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre / akkumulátorra a garancia nem vonatkozik!	No guarantee covers bulbs/light tubes/battery supplied with the product!	Die Garantie erstreckt sich nicht auf die zum Produkt mitgelieferten Glühbirnen/Leuchtöhren/Akkus!	La garantie n'est pas valable pour les ampoules/pour les tubes luminescents/pour les batteries!	Ná žárovky, zářivky a akumulátory, dodávané spolu s výrobkem, se záruka nevztahuje
94	Nedves ruhával tisztítsa meg a lámpát miután kihúzta a konnektorból	Clean surface with damp cloth only after disconnecting lamp from the socket before!	Gerät aus der Stechdose ziehen, Reinigung nur mit feuchtem Tuch.	N'utilisez qu'un chiffon humide pour le nettoyage.	Lampu po vytáhnutí ze zásuvky očistěte vlhkou hadrou
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy sűrűszovert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektronos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides touchent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasazení elektrických jednotek tekutinou.
64	Ez a lámpatest nem gyermekjáték! Gyermek csak kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.	The apparatus must not be used as a child's toy for children under 14 years old.	Das Gerät darf nicht zu Spielzeugen von Kindern unter 14 Jahren angewendet werden.	L'appareil ne doit pas être utilisé pour jouer par les enfants ayant moins que 14 ans	Tato lampa není hrou pro děti! Děti ji mohou používat pouze s dozorem dospělých.
90	Hulladék használat	Waste disposal	Entsorgung	Elimination	Využití odpadu
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, káros anyagokat és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Die verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme le déchet municipal non trié.	Symbol pro separování sbré odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhodován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Někdy lze likvidovat jako neřetelný komunální odpad.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi směti domácnosti
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhagyására érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sichereren Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologiquement et sûrement.	Informujte se u místní instituce hospodářství o odpady, v zájmu ochrany prostředí při jejich odhadu.
97	A lámpa képa felkoppásakor megváltozik	Picture changes when the light is turned on	Die Wandlampen-Motiv verändert sich wenn man die Leuchte einschaltet	l'image Change quand la lumière s'allume	Obraz lampy se po zapnutí změní
95	A lámpa rázás és ütögetése tönkretelheti az izzót	Shaking or dropping the product may damage the bulb	Fallen lassen, oder Klopfen kann die Glühbirne zerstören.	Le cahotement et le coup de la lampe peuvent détruire l'ampoule	Oděsání a poklepávání lampy může zničit zářivku
26	Termékek minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőtelep u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőtelep u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőtelep u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőtelep u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőtelep, 5. Místo původu: Čína

eslovák = Slovenská SK	lenyel = polski PL	ukrán = Українська UA	román = Română RO	szlov = srpski SR
Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zoradené uzporiadujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дані керівництво. Необхідно ототожити малюнки на продукті, на таблиці даних та приведені в керівництві. Зберігайте увагу на зображенні надписки.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat Pentru siguranța dumneavoastră și a rugăm să citiți cu atenție în limba ta corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.
Osvetľovacie teleso s umiestnením na ľahcom mieste (nezeršená).	Lampa do być zamontowana na stałe	Світильник повинен бути встановлений на постійній основі.	Corpul de iluminat fix, fixat de un loc.	Fixna lampa.
Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť pomocou flexnej zástrčky, nachádzajúcou sa na konci sieťového kábla.	Lampa može być podłączona do sieci za pomocą gniazdek typu flex znajdujących się na końcu przewodu sieciowego.	Світильник підключається до мережі за допомогою плоского штекера.	Corpul de iluminat poate fi racordat la rețeaua de curent prin ștecherul plat aflat la capătul cablului de alimentare cu curent electric.	Lampu je moguće priključiti na napon pomoću "flex" priključka, koji se nalazi na kraju kabla.
Y: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže ho vymeniť vyštveň výrobca, alebo odborník, ktorý je vyškolený na tej istej úrovni.	Y: Jeżeli zewnętrzny, giętki kabel zostanie uszkodzony jego wymianę może dokonać wyłącznie producent lub podobnie wykwalifikowany specjalista.	Y: Якщо зовнішній гнучкий кабель пошкодиться, заміну проведіть тільки виробник, або спеціаліст.	Y: Dacă se deteriorază cablul flexibil din exterior, acesta poate fi schimbat în exclusivitate de către producător sau de către un specialist la fel de calificat ca și producătorul.	Y: Ako je spoljni fleksibilni kabel oštećen, može je zameniti samo proizvođač, ili lice sa odgovarajućom stručnom spremom.
Výrobok je určený na používanie len v interieri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnji upotrebu.
Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník	Lampa može być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.
Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтаві слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Priłok montaze lampe pazite da ne ošteteite kabela.
Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialność za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producatorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentale produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog ne stručne montaže, ili neadekvatnog korišćenja.
K výrobku môžu byť úryvok tenký zdroj svetla takého typu i o takej maximálnej výdajnosti, ktorá opisana je na tabuľke údajov i v okolitých opravkách zdroja!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności, jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawy źródła!	До продукту застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale cãror tip, respectiv putere maximã, este trecutã în tabelul de date și în datele specificate în jurul datei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grafa, odnosno koji je najveće snage.
V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa príloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukami, pri ich zaslabovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textilnú alebo papierenú vreckovku.	W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wycofać wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymianę żarówki należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem. Halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (вийняти штекер), почекайте поки охолоне лампа. Заміну проводіть тільки дозволеною допомогою. До пошкодження ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтеся м'якою тканиною чи паперовими носовиком.	În cazul schimbãrii becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (trageți ștecherul din prizã) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbãrii becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becului halogen să aveți grijã să nu le atingeți cu mâna, pentru prinderea și montarea lor folosiți o cârpã moale sau batoie din hãnie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući becu iz konžektora i sačekati da se sijalice ohladi. Zameni sijalicu izvršiti po uputstvu prema priloženj slici. Halogene sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice.
Produkt je možné prevádzkovať aj na 2 ks AAA 1.5 V batérii. Pri vkladaní batérií batérii należy zwracać uwagę na biegunowość.	Urządzenie można również zasilac przy pomocy 2 baterii AAA 1.5 V. Przy wkładaniu baterii należy zwracać uwagę na biegunowość.	Пристрій може працювати і від 2 шт. батарейки типу AAA, 1.5 В. У разі розміщення батарейок дотримуйтеся правильності їх полярності.	Produsul poate fi alimentat și cu 2 baterii AAA 1,5V. Când instalati bateriile, asigurãți-vã de poziționarea corectã a polaritatii.	Napajanje uređaja može se vršiti i sa dve baterije AAA 1,5V. Priłokom postavljanja obratite pažnju na pravilan polarnost.
Použte len taký akumulátor, ktorého výkon je predpísaný výrobcom	Należy używać jedynie akumulatora o mocy jakã określił producent.	Використовуйте тільки такі акумулятори, які пропонує виробчик.	Folosiți numai acumulatorle cu puterea prescrisã de producător	Koristi samo akumulatorel propisane jaćine.
Už utpotebny akumulãtor nevhodne medzi odpadky z domãcnosti	Zużytego akumulãtora nie wolno wyrzucać wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego.	Використані батеріи не викидайте до побутового сміття.	Nu aruncați acumulatoroarele în deșeurile menajere.	Istrošeni akumulatorel ne baciti među komunalno smeće
Pri výmene akumulãtorã dbajte o sprãvnú polãrnu	Podczas wymiany akumulãtora należy zwracać uwagę na biegunowość.	При зміні батерей уважно слідкуйте за правильною полярністю.	La schimbãrii acumulãtoroarel asigurãți-vã cã polaritãtea este corectã	U slučaju promene akumulãtora paziti na polarnost.
Na žiarovky/žãrãrniky - ktoré dodãvame spolu s výrobkom - sa nevztãhujã záruka	Przewołane wraz z produktãm żarówki / żarãrniki / akumulãtory nie podlegajã gwarancji.	На лампочки / світильники / трубки та акумулятори, які використовуються разом із світильником, гарантія не вноситьється.	Garantia nu este valabilã pentru becurii / tuburile / acumulatoroarele livrate cu acest produs	Garancija se ne odnosi na sijalice/svetlosne cev/akumulatorel spakovane zajedno s proizvodom.
Čistite lampu s jemnou navlhčenou handrou po vyfãhnutí zo zásuvky	Przetrzyj lãmpã wilgotnã szczerãkã po wyjoju wtyczki z gniazda sieci.	Вологою ганчіркою очистіть світильник після того, як витягли шнур із розетки.	Dupã decuplarea din prizã, curãțiți lãmpã cu cârpã umedã	Čistiti vlažnom krpom nakon što je utiãak izvuben
K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiãci prãskãk a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súdiãstky.	Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczãcych, ani teź szczerãkãw i należy obãã o to, aby plyn nie dostał sie do jej elektrycznych czãści.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.	Pentru curãțirea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curãțit sau care zãrãrie și evitãți alungerea apei în piesele componente electrice.	Priłokom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i rbanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa elektriãnim delovima.
Teleso lampy nie je hraãkã! Deti ho môžu používať len pod dozomom dospeljej osoby	Uważaj! Urãdzenie elektryczne! Nie jest przeznaczona do zabawy dla dzieci poniżej lat 14-stu	Ця лампа не дитяча hraãка. Діти можуть використовувати її тільки під надглядом дорослих.	Acestã lãmpã nu este o jucãrie! Ea se utilizeazã de cãtre copii numai sub suprãvegherea adultilor.	Ova lãmpã nije deãlja igra! Deca je mogu koristiti iskljuãivo pod kontrolom odraslih!
Recyklaãia odpadã	Sposób postãpowania z odpadkami	Утилізація непридатного світильника	Reciclaarea deșeurilor	Opasni materijal
Symbol pre separování zber odpadã znamená, že produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadkami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko w kolekcji odpadãw zwiãzków i typu użytkownika. Nie może być używany jako nietypowane odpady komunalne.	Symbol selektywnej zbiórki odpadãw oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczaã w jednym pojemniku z odpadkami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko w kolekcji odpadãw zwiãzków i typu użytkownika. Nie może być używany jako nietypowane odpady komunalne.	Знач розãльного збору відходи означає, що продукт має сортуватися, тобто його не можна помістити в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та зберігатися в джерелах та житті людей. Його не можна викидати як незростає побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separatã a deșeurilor înseamnă cã produsul trebuie să fie colectat separat, de ex. nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecinã, pune în pericol sãrãtatea și viața oamenilor. Nu se poate utiliza ca deșeurii municipale nesortate.	Simbol za odvojeno skupljanje otpada znaãi da se proizvod mora odvojeno sakupiti, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner za komunalni otpad. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smеше i komponente koje mogu zagađati životno sredinu i posredno ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odbaciti kao nesortirani komunalni otpad.
Nezãhodne lampu medzi domõci odpad	Nie wolno wyrzucać lampã do pojemnika na odpady pochodzãce z gospodarstwa domowego	Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lãmpã între deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad
Informuje sa od miestnych alebo príslušných orgãnov o možnosti využitã odpãdku v zãmene ochrãny životného prostredia	Zaprzãtã instytucje zajmujãce siãty użyciãzãjã odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów.	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробі вторинної сировини про можливість переробки непридатного світильника.	Întrebați autoritãțile locale înscãzinate cu tratarea deșeurilor în legãturã cu folosirea deșeurilor în mod ecologic.	Interesuje se kod lokalne firme za skupljanje otpada u interesu ekološke obrade otisakom materijala
Obraz lampy sau po zapãnuj menã!	Obraz lampy w trakcie wczãszãnia zmiãni sie!	Під час вимєни світильника малюнок змінюється	Imagineazã de pe lãmpã sa schimbã dãnd becul se aprinde.	Slika lampe se menja priłokom ukljuãenja
Udery a pretãpevanie môžu zniããt žiarovku	Potrãszãnienie i uderzenie lampãu może spowodowaã zniszczenie żarówki.	Встряхивание та постукивание світильника може призвести до пошкодження світильника	Scuturarea și lovirea lãmpii poate cauza defectarea becului	Udrãranje i potres može uodrošiti sijalicu
Naše výrobky v každom prípade zodpovedajã príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nãse produkty w ka¿dym przypadku odpowiadajã przepisom europejskimi (EN 60598).	Продукція в кожному випадку відповідає умовам Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzãtoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovaraã određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)
Dovozca: Rãbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rãbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rãbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rãbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rãbalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

litván = lietuvių	lett = latviešu	otocis = русский	macedoń = македонски	albán = Shqipe
LIT	LAV	RUS	MKD	ALB
Švēstuvu naudojimo ir eksploataavimo instrukcija Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite švėstuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžimus, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsivėkite į paskaitimus.	Gaismekių letūšanas instrukcija Drošības apsvērumu dēļ gaismekā montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukciju. Saglabājiet to instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijas, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схематическими, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на произвођат, декларацијата на произвођат и упатството и земете ги предвид, текстевте за предупредување.	Udhzime pėrdorimi dhe funksionimi pėr pajalin ndriçuese. Pėr sigurinė tuaj, montojeni dhe vendoseni pajalin ndriçuese në punė duke u bazuar tek udhėzimet. Identifikoni shticat në produkt, në etiketėn e tē dhėnave te produkti dhe në udhėzimet dhe nemri në konsideratė tekėt parajmbledhje.
Privėtinias švēstuvav Švėstuvos gali bėti prijungtas prie tinko plokštės. FLEKO' sistėmu, kuri raėte elektrinio lėdo gale.	Fiksēts gaismekis Gaismekī var pieslėgt tiktai izmantotaj plokēano FLEKO kontaktakšu, kura ir atrodama elektriskā vada galā.	Стационарный светильник. Светильник подключается к электросети при помощи плоской шпательной вилки, находящейся на конце провода.	Фиксис светилка Светилката може да биде поврзана во мрежата со рамни приклучок ФЛЕКО којшто се наоѓа на крајот на електричниот кабел.	Pajalin ndriçuese e fiksur Pajalin ndriçuese mund të fikset me njëri në pamjetep shtipės sē shehata FLEKO e cila mund të gjendet në fund të teit elektriki.
Y: Jei išorinis lankstusis kabelis pažvelstas, į pakeiči jai tik gamintojas ar panašios kvalifikacijos elektrikas.	Y: Ja ārējais elastīgais vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai līdzīgi kvalificēti elektriki.	Y: В том случае, если внешний гибкий кабель получил повреждение, его может заменить только производитель или специалист, имеющий аналогичную квалификацию.	Y: Ако надворешниот флексибилен кабел е оштетен, само производителот или квалификуван електричар може да го замени.	Y: Nese kabli fleksibel i jashtëm është i dëmtuar, vetëm prodhuesi ose një inzhineri elektrik i kualifikuar mund ta ndërrojë atë.
Produkts tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Произвођат e namēnt za vnitřna upotreba.	Produkti është i përshatshëm vetëm për pėrdorim të brendshëm.
Švēstuvų sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekjā uzstādīšanu un pataišānu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēta elektriki!	Установу и подключение светильника может выполнить только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajalin ndriçuese duhet të montohet dhe vitet në punë vetëm nga një inzhineri elektrik i kualifikuar!
Ištikrinkite, kad montuojant švėstuvą, nepažeidžiamė jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekjā uzstādīšanas laikā netiktu sabojāt elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель!	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката!	Sigurohuni që të mos dēmtoni ndonjë kabell elektrik kur të jeni duke montuar pajalin ndriçuese.
Gamintojas nebus atsakingas už atstatinimą ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejauciem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nēstandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за некорректного подключения или несоблюдения использования.	Произвођатот не e одговорен за стучно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталација и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë pėrgjegjësi për dēmtimet e rasteėshme apo aksidentet që rriçehen nga lidhja apo pėrdorimi jo-standart.
Šiam produktui naudoti tik šviecos šaltini, kurie veikia maksimaliai ir tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tūrumā.	Šim produktam var izmantot tikai šādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotus, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tūrumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и абжим патроне!	Може да се користи само сјајница со максимална ват на траќица и од тип наведени на декларацијата на произвођат и на преминувачот.	Vetëm një burim dritë me performancė maksimale dhe e lejė të treguar në etiketėn e tē dhėnave dhe rreth prizės mund të pėrdoren për produkt.
Kačiānt elektros lemputes, pima atsisveikite švėstuvu įempjam (ištraukite maitinimo tinko kėšukā ir pašukite, kol elektros lemputė atėvs. Pakaiskite elektros lemputes, kaip parodėta paveikėlyje. Neieskite savo rankomis šalogeninių lemputių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.	Nomainiet spuldzes, vispirms atvienojiet gaismeki no strāvas avota (izvelciet strāvas vada kontaktakšu) un nodziest, līdz spuldze ir atdziesis. Nomainiet spuldzes, kā parādīts paveikēnotājā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie šālagēnīgām spuldzēm; tās turiet un ievielojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mīkstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (выньте из розетки шпательную вилку) и дождитесь, пока лампа охладит. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к горячим лампам, для того, чтобы их брать в руки и вставлять в люстру, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	(Во случај на заменување на сјајницата прво испакујте ја светилката (испукаете го врвенот кабел) и почекајте да се олади сјајницата. Заменете ги сјајниците како што е прикажано на сликата. Не допрејте ги халогените сјајници со раце, употребайте мекна крпа или марамче да ги придрижате и наместите.	Nė rastinė švėdosimėsi tē poçame, nė parė šķepūnėtu ara tensioni pajalin ndriçuese (nėrin spūrin e rjeit) dhe pirmi deisa poç të rihet. Švėdosimoi poçat sāj tregohet nė figurėn bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogėnė, pėrdorimi njė opė të butė apo pėthurė të hollē për ti mbaltur dhe për ti vendosur nė vend.
Taip pat įrenginį galima naudoti su 2 AAA 1.5 V baterijomis. Kai įdėsite baterijas, užtikrinkite, kad poliai būtų reklamama nukreipti.	Ierice darbojas arī ar divām AAA 1.5 V baterijām. Ievielojot baterijas, pārlicinieties, ka ievielojāt tās pareizi.	Издење може также работать от 2-х батареек AAA 1.5В. При размещении батареек следите за правильной полярностью.	Произвођат може да работи со две батерији 2 AAA 1.5V. Кога ги поставуваате батериите, проверете дали полярнитетот e поставен правилно.	Produkti mund të funksionojë gjithashtu me bateri 2 AAA 1.5V. Gjatë instalimit të bateriave, sigurohuni që polet të jenė vendosur sāj duhet.
Naudokite tik gamintojo nustatytas talpos baterijas	Lietojiet tikai baterijas, kuru jauda atbilst ražotāja ieteikimams.	Используйте аккумулятор только той мощности, которую предусматривает производитель.	Користете батерији со капацитет одреден од произвођателот.	Pėrdorimi vetēm bateri me kapacitetin që mėkurheta nga prodhuesi.
Neišmėkite panaudotų baterijų į buitines atliekas Kačiānt baterijas atsisveikite į jo parūšimams	Neizmetiet izliēdotās baterijas mājnamniecības atkritumos. Kačiānt baterijas atsisveikite į jo parūšimams	Отслуживший аккумулятор не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами. При замене аккумулятора следите за полярностью.	Не fraņāйте ги употребените батерији со останатиот отпад. Внимавајте на поларитетот при замена на батериите.	Mos i hidhni bateriė pėrdorura si mėkurheta shtėpiake Tregoni kujdes për polet e dritura kur të zėvendosoni bateriet.
Garantija netiekama elektros lemputėms / šviecos vamzdeliams / baterijoms!	Garantija neattiecas uz produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām/baterijām!	Гарантия не распространяется на лампы /компактные люминесцентные лампы, поставляемые вместе со светильником!	Нема гарација за сјајниците/светилните шеви/батеријата којшто доаѓаат со произвођат!	Nuk ka garanci për poçat/batė e dritės/bateriė që ofrohen me këtë produkt!
Priėš išaudami lampą iš lėdo, nuvalykite jos paviršų drėgna šluoste!	Triet virsmu ar mīru drāniņu tikai pēc tam, kad lampā ir atvienota no kontaktrozete!	Очищайте светильник чистой тряпкой, предварительно отключив его от электросети.	Ионистете ја површината со влажна крпа само отпано ќе ја испуците светилката од преминувачот.	Pastroni sipërfaqen me një lėckė të lagur vetēm pasi ta keni hequr lampėn nga prizat!
Nevalykite švėstuvu plovikliais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.	Gaismekjā trīšanas neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un nējaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrumiem.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Не чистете ја светилката со детерџенти или абразивни материјала и избегавајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastroni pajalin ndriçuese me detergjentë apo materiale gėrėshme dhe shmangni kontaktin e lengjeve me pjesët elektrike.
Prietaso negalima durti žaisli vaikams iki 14 m. amžiaus.	Aparatū nedrīkst izmantot kā rotaļlietu bērniem, kas jaunieši pēr 14 gadiem.	Этот осветительный прибор – не игрушка! Дети могут им пользоваться только под надзором взрослых.	Оваа направа не смеє да се користи како играчка за деца под 14 годишна возрост.	Aparati nuk duhet të pėrdoret si lodër femijesh pėr fëmijėt nën 14 vjeç.
Atlieku šalinimas	Atkritumu utilizācija	Утилизация отходов	Фрањане на отпадот	Hechja e mjetshme
Atskiro atliekų surinkimo simbolis rodo, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį arktu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingi medžiagai, mišinys ir sudėdingųjų dalių, kurios gali užtenkti aplinkai ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nedidelių komunalinių atliekų.	Darbo atkritumu savdāšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsvāda atsevišķi, t. i. nēvar ievietot viēnā konteinērā ar sadziesve atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar sudzējumiem dāļi, kurus gāl užtenkt aplinkai ir dēļ to kelti pavojū žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nedidzlotū komunalnių atliekų.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека произвођат мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот произвођат може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадаат животната средина и следствено да го зараѓаат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hechjen e mbeturinave ndërsa do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i pėrdorur mund të përmbajė substancė, pėrzierje dhe pėrbërės të rrezikshėm që mund të ndodh ambientin dhe si pasojė të rrezikshėn shëndetin dhe jeten e njėrit. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklassikuara.
Nešalininkite lempas su buitines atliekomis.	Neizmetiet lampu mājnamniecības atkritumos.	Не выкидавайте лампу вместе с бытовыми отходами.	Не fraņāйте ја светилката со куйнот отпад.	Mos e hidhni lampėn me mbeturinat shtėpiake.
Kreipikites į bendrumenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas atskirai savuti būdu.	Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai zinātu par atbilstošu, viedu draudzīgu atkritumu uzliēdību.	Узнайте у местной администрации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такое изделие.	Консулттирајте се со администрацијата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pyesni komunitetin ose bashkicnė për hechje të përshatshme në mbrojtje të mjedist.
Pav. keičiasi kaip įjungimas švėses	Atēis mainās, kad gaisma ir ieslēdzta.	При отключении изменяется картина на лампе.	Слика се менува кога е впуцено светлото.	Tablola ndryshon kur drita ndizet.
Purtant ar numetus produktā, galėtė pažeisti elektros lemputę.	Ja produktis tiek kraftas vai nomenės, tas var sabojāt spuldzi.	Не трясите светильник и не стучите по нему, так как это может повредить и порче лампу.	Тресењето или испуцтањето на произвођатот може да ја оштети сјајницата.	Škundija apo hechja e produkti mund të dēmtoje poçin.
Mūsų produktai kiekvienai atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наше продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите произвођат се во согласност со соодветните европоски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Importuotasys „Rābalux“ Zrt. H-9027 Győr, Kőrfeta u. 5. Kilmės vieta: Kina	Importētājs: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Kōrfeta u. 5. Izoleams valsts: Kīna	Импортер: «Рабалукс Зот», Кортефа у. 5, Д-вр. 9027, Венгрия. Страна произвођатса: Кина!	Увазон: Рабалукс, ДОО, H-9027 Гер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Kōrfeta u. 5. Vendi i origjinės: Kina

belarus = беларуская BE	dän = dansk DAN
Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні! Для вашай бяспекі змяшчаюцца свяцільні і ўведзіце яе ў дзіяне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюне на прадуцы, на пашпартнай таблічцы прадуцы і інструкцыі. І адзначце для сабе папярэднія тасты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselstegnene.
Змяшчаныя свяцільнія. Свяцільнія можа падлучацца да сеткі з дапамогай штыкамі тыпу FLEXO, якія знаходзяцца на канцы электраправода.	Fast lysarmatur. Lysarmaturet kan forbindes til netværket med det fæde FLEXO-stik, der sidder på enden af den elektriske ledning.
У: Капі знешні плуці прывод пашкодзана, замяніце яго можа толькі электрык вытворцы або электрык з такой жа кваліфікацыяй.	Y: Hvis det ydre fleksible kabel er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende kvalificeret elektriker.
Гэты прадуцы можа выкарыстоўвацца толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.
Свяцільнія можа мантавацца і ўведзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!
Упаўнясе, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя прыводы.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.
Вытворца не несё адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.
Толькі крыніца святла з максімальнай выдатнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартнай таблічцы і каля электраэлементаў, можа выкарыстоўвацца ў прадуцы.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.
У выпадку замены лампачак перш адключыце свяцільнію ад электрасеткі (выніце штык з электраэлементаў) і пачынаеце паўтараць лампачка не астэне. Замяніце лампачку, як гэта паказана на малюнку, што прыкладзена. Не крапіцеся рукамі галагенавых лампачак, каб трымаць іх і устаўляць у патрон, адраістаўляючы для гэтага выкарыстанне.	Hvis pærene skal udskiftes, skal du først udløse armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærene som vist i figuren. Halogenpærene må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.
Прылада можа працаваць і ад 2 элементаў сілаванага тыпу AAA на 1,5 В. Падчас устаноўкі элементаў сілаванага прытрымлівайцеся правільнай палярнасці.	Produktet kan også betjenes med 2 AAA 1,5V batterier. Når du installerer batterierne, skal du sørge for polerne er placeret korrekt.
Выкарыстоўваць толькі батарэі з ёмістасцю, якую патрабуе вытворца.	Der må kun bruges batterier med en kapacitet der kræves af producenten
Не выкідаць выкарыстаныя батарэі разам з бытавымі адходамі.	Batterierne må ikke kasseres som husholdningsaffald
Пры замене батарэй звычайна ўважліва пераверыць.	Vær opmærksom på den korrekte polaritet når du udskifter batterierne.
На лампачку напісаны/напісаныя лічбы лічбы/батарэй, што прыкладзены да прадуцы, гарантаваны не распаўсюджваюцца!	Der er ingen garanti for de pæren/lystofør/batterier der følger med produktet!
Ачышчальны паверхню вільготнай вочкай толькі пасля выключэння лампы з электрасеткі!	Rengør overfladen med en fugtig klud når du har frakoblet lampen fra stikkontakten!
Не ачышчайце свяцільнію з дапамогай чышчальных сродкаў і абразіўчых матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.	Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller silbematieraler, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.
Прылада не павінен выкарыстоўвацца ў якасці іграцкі для дзяцей да 14 год.	Apparatet må ikke bruges som et barns legetøj til børn under 14 år.
Утылавацца	Bortskaffelse af affald
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадуцы трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадуцы, які выкарыстоўваецца, можа утрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забурываць навакольнае асяроддзе і адпавядае паражэнню здароўя і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылаваць як несартаваных гарадскіх адходаў.	Symbollet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurenne miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.
Не выкідаць лампу разам з бытавымі адходамі.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.
Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб напавенняй утылаваць адходы без шкоды навакольнаму асяроддзю.	Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.
Вываз міншасця, капі светла ўключана	Billedet ændrer sig når lyset er tændt
Капі прылады страўныя або ўпусцкія, можа быць пашкоджана лампачка	Hvis du ryster eller dropper produktet kan det beskadige pæren
Наша прадуцыя адпавядае патрыбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)
Імпартёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvély u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvély u. 5. Oprindelsessted: Kina

αγγλικά EN	αγγλικά EN	αγγλικά EN	αγγλικά EN	αγγλικά EN
αγγλικά EN	αγγλικά EN	αγγλικά EN	αγγλικά EN	αγγλικά EN
Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε το σχεδιασμένο στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και κάρτες υποστήριξη τα προειδοποιητικά κείμενα.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε το σχεδιασμένο στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και κάρτες υποστήριξη τα προειδοποιητικά κείμενα.	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataarket og i bruksanvisningen, og ta advarelsesetikkene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e ripetere le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera bildningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningsetiketterna i beaktande.
Το φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο με το επίπεδο βύσμα FLEEXO που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου τροφοδότησης.	Το φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο με το επίπεδο βύσμα FLEEXO που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου τροφοδότησης.	Monteringen av lysarmaturen kan kolles til netverket ved den faste FLEEXO-pluggen som befinner seg på enden av den elektriske ledningen.	L'apparecchio di illuminazione può essere collegato alla rete mediante la spina piatta FLEEXO che si trova all'estremità del cavo elettrico.	Armaturen kan anslutas till nätverket med den platta FLEEXO-pluggen som finns i änden av den elektriska kabelein.
Υ: Αν πόδια ζημιά το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.	Υ: Αν πόδια ζημιά το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.	Y: Hvis den ytre fleksible ledningen er skadet, kan bare produsenten eller en tilsvarende kvalifisert elektriker bytte den ut.	Y: se il cavo flessibile esterno è danneggiato, solo il produttore o un elettricista analiticamente qualificato può sostituirlo.	Y: Om den yttre flexibla kabelein är skadad får endast tillverkaren eller en liknande kvalificerad elektriker byta ut den.
Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.
Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behørig elektriker
Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi che non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomalo.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller ulycker som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.
Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataarket og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicate sulla larga dati e attorno al portalampada.	Endast en lyskilde med maximal prestanda och av den typ som anges på dataarket och runt uttaget kan användas för produkten.
Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ.όδηγίες το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλλοθιού με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μη χρησιμοποιάτε για τους πόδια.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βλ.όδηγίες το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλλοθιού με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μη χρησιμοποιάτε για τους πόδια.	Ved utskifting av pærene, laesne først armaturen (trekk ut støpsellet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estirare la spina dalla presa di presa) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene; utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lamporna har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. För inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.
Το προϊόν λειτουργεί ενδοακτικά και με 2 μπαταρίες 1.5 V AAA. Κατά την τοποθέτηση τους, βεβαιωθείτε πως η πολικότητα είναι σωστή.	Το προϊόν λειτουργεί ενδοακτικά και με 2 μπαταρίες 1.5 V AAA. Κατά την τοποθέτηση τους, βεβαιωθείτε πως η πολικότητα είναι σωστή.	Produktet kan også brukes med 2 stykke AAA 1.5V batterier. Plassere batteriene med riktig polaritet.	L'apparecchio funziona anche con batterie del tipo 2AAA 1.5V. Quando si inseriscono le batterie, accertarsi che le polarità siano posizionate correttamente.	Produkten kan drivas också med 3 AA 1.5V batterier. Om batterier installeras, akta på riktig polaritet.
Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες με τη χωρητικότητα που προβλέπεται ο κατασκευαστής.	Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες με τη χωρητικότητα που προβλέπεται ο κατασκευαστής.	Bruk bare batterier som har den kapasiteten som kreves av produsenten	Utilizzare solo batterie della capacità indicata dal fabbricante	Använd endast batterier med den kapacitet som krävs av tillverkaren
Μην πνίξετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.	Μην πνίξετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.	Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfall	Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici	Kasta inte använda batterier som hushållsavfall
Προσέχετε τα σωστά μέτρα ασφαλείας όταν αλλάζετε μπαταρίες.	Προσέχετε τα σωστά μέτρα ασφαλείας όταν αλλάζετε μπαταρίες.	Vær oppmerksom på korrekt polaritet når du bytter batterier.	Quando si sostituiscono le batterie, prestare attenzione alle polarità corrette	Var uppmärksam på rätt polaritet när du bytter batterier.
Οι λαμπτήρες / λαμπνές φθορισμού που παράγονται με το προϊόν δεν καλύπτονται από εγγύηση!	Οι λαμπτήρες / λαμπνές φθορισμού που παράγονται με το προϊόν δεν καλύπτονται από εγγύηση!	Pærene/lysstoffpærene/batteriet som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Le lampadine/ i tubi luminosi/batterie fornite con il prodotto non sono coperte da alcuna garanzia!	Ingen garanti täcker glödlampor/lysrör/batteri som medföljer produkten
Καθαρίστε την επιφάνεια με υγρό πανί, αφού πρώτα αποσυνδέσετε τη συσκευή από τον πρίζα!	Καθαρίστε την επιφάνεια με υγρό πανί, αφού πρώτα αποσυνδέσετε τη συσκευή από τον πρίζα!	Rengjør overflaten kun med fuktig klut etter frakopling av lampen fra sokkelen!	Pulire la superficie con un panno umido solo dopo aver scollegato la lampada dalla presa elettrica!	Rengör ytan med fuktig trasa först när du har kopplat bort lampen från vägguttaget!
Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψόδας και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψόδας και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	Ikke rengjør lysarmaturen med væskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detersivi o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.
Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως παιχνίδι από παιδιά ηλικίας κάτω των 14 ετών.	Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως παιχνίδι από παιδιά ηλικίας κάτω των 14 ετών.	Apparatet må ikke brukes som et leketøy for barn under 14 år.	L'apparecchio non è un giocattolo e non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 14 anni.	Apparaten får inte användas som leksak för barn under 14 år.
Αβίαση απορριμμάτων	Αβίαση απορριμμάτων	Avfallsbåndet	Smaltamento dei rifiuti	Avfallsbåndning
Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - θραυστά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μέταλλα και συστατικά που ενδέχεται να βλάψουν τα περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και (από, Δεν μπορ, απορριμμάτων ως μη διαχειρισμένα θραυστά απορρίμματα.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - θραυστά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μέταλλα και συστατικά που ενδέχεται να βλάψουν τα περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και (από, Δεν μπορ, απορριμμάτων ως μη διαχειρισμένα θραυστά απορρίμματα.	Symbolot for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed utseta människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osortert hushållsavfall.
Μην πνίξετε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	Μην πνίξετε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	Ikke kast lampen i husholdningsavfall.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampen med hushållsavfall.
Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητα σας για τον φάκο στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητα σας για τον φάκο στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	Henvend deg til borrettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlige avfallsbåndning.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.
Η εκδόν αλλάζει όταν ανάβεται το φως.	Η εκδόν αλλάζει όταν ανάβεται το φως.	Bildet endres når lyset er slått på	L'immagine cambia quando la luce è accesa	Bilden ändras när lyset slås på
Κούνημα ή πτώση του προϊόντος μπορεί να χαλάσει τον λαμπτήρα	Κούνημα ή πτώση του προϊόντος μπορεί να χαλάσει τον λαμπτήρα	A riste eller slippe produktet kan skade pæren	Scuotere o lasciar cadere il prodotto può danneggiare la lampadina	Om du skakar eller tappar produkten kan detta skada lampen
Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)
Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Kína	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Kína	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina

török = Türkçe TR	azeri = Azeri AZ	bosnyak = bosanski BS	luxemburgi = Lëtzebuergesch LB	holland = Nederlands NL
Lamba için kullanım ve çalışma talimatları. Güvenliği için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi lehtarını ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyan yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzre təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyin üçün sizdən çırağı təlimatla uyğun olaraq quraqırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxdayın. Çıraqın üzərində, onun texniki məlumatları və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq məqalələrini nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriebsbedeudung fir Belichtungskörper Fir Är Sicherheit montiert an huet de Belichtungskörper basierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuert des Instruktiounen, identifiziert d'Obildungen um Produkt, um Ugabschield vum Produkt an den Instruktiounen a besucht d'Warnbedeutend.	Gebruks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Sabit lamba armatürü	Stasionar çırağ	Fikro rasvjetno tijelo	Befestigte Belichtungskörper	Plafondschilderen lamparmatuur
Lamba, elektrik tetlini ucunda bulabileceğiniz FLEVO figi ile bekeyeye bağlanabilir.	Çırağ naqilin sonunda yerləşən yeddi pəncəsiz vıkanas vasitəsi ilə elektrik qabəqasına qoşulur.	Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu napajanjem FLEVO utikačem koji se nalaži na kraju električne žice.	De Belichtungskörper kan met de zch aan het uiteinde van het snoer bevindende FLEVO stekker aangesloten worden op het netwerk.	De armatuur kan met de zch aan het uiteinde van het snoer bevindende FLEVO stekker aangesloten worden op het netwerk.
Y: Diştağı bölüklen kablo hasar görduysə, sadəcə üretici və da benzer şekilde kalifiyyə olan bir elektrikçi onu dəyişdirə bilər.	Y: Xarici elastik naqlı zədələndiyi halda onu yalnız istehsalçı və ya analoqi kvalifikasiyaya malik olan mütəxəssis dəyişdirə bilər.	Y: Ako je vanjski fleksibilni kabl oštećen, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač ili slično kvalificiran električar.	Y: Solt de bausschte flexibel Kabel beschädigt sinn, dann darf nimmenden den Hersteller oder einen ähnlich qualifizierten Elektriker an ersetzen.	Y: Als de externe flexibele kabel beschadigd raakt dient deze te worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd expert.
Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çırağ sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern te benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
Lamba, sadəcə kalifiyyə bir elektrikçi tərəfindən monte edilə bilər və çalışmaya başlanıla bilər.	Çırağ yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırılmalı və qoşulmalıdır.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificiran električar!	De Belichtungskörper darf nimmenden von einem qualifizierten Elektriker montiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht.
Lambayı monte edərkən, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermedikten sonra emniyetli olun.	İşçilərdən: Çıraqın montajı zamanı elektrik naqlı zədələnməyəcəyinə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštećte nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stell sicher, dass Dir kein elektrisches Kabel beschädigt, wenn Dir de Belichtungskörper montiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.
Üretici, standarta ümumiyyətlərdən və kullanımdan yayınlanmayan ikinci dərəcəli hasar ya da kazaların sorumlu olmayacaqdır.	İstehsalçı: qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən yayınlanmayan zədələmə və ya qazalara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgodne nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hersteller haftet nicht für Schaden oder Accidents, dėl weinst unabsichtlichem Unschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondegelijke aansluiting en gebruik.
Sadəcə maksimum performansını və bilgi lehtarında və prizni tərəfindən göstərilən tirdəki bir işıq kəməyi üçün gün kullanıla bilər.	Yalnız gücü və rədi təknəli məlumat cavabında və patronların xəbərdarlığında göstərilmiş işıq mənbələrinin istifadə edən.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko gra.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko gra.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensoverzicht en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!
Ampullerini dəyişdirərkən, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (asa şərtlər kəpəti) və ampul qoşulmama qədər bekeyyin. Ampulleri, ekkil şəkildə göstərilədiyi gib dəyişdirin. Halogen lambalara optik elementlərdən qorunmayın, onları tutmaq və yerlərini yerləşdirmək işi yumuşaq bir bez kullanın.	Lampaların avırmazlığını zərurət yarananda çırağı qabəqakədən ayırın (şərtlər kəpəki və ampul qoşulmama qədər bekeyyin). Ampulleri, ekkil şəkildə göstərilədiyi gib dəyişdirin. Halogen lambalara optik elementlərdən qorunmayın, onları tutmaq və yerlərini yerləşdirmək işi yumuşaq bir bez kullanın.	U slučaju zamjene sijalice prvo isključite grlo lampe sa napajanja (zvuciće kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalica kako je pokazano na priloženj slici. Ne dotirajte rukama halogenne sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	Am Fall, wou d'Brenn ersatz mussen ginn, trennt fir d'recht de Strom um Belichtungskörper (zəit den Hauptstecker) a waart, bis d'Br ofgekuilt ass. Ersetzt d'Briss wəl op der ugehoerliche Halogenungelung. Berührt d'Halogenbirnen niet mat Aren Hänn, benützt en doust Dusch oder e Stoff, fir se ze halen an ansetzen.	Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogenlampen niet met de hand aan; gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.
Ürün aynı zamanda 2 AAA 1.5V pil ile çalıştırılabilir. Pilleri takarken kutupların doğru yerleştiğini kontrol edin.	Məhsul hamçinin 2 AAA 1.5V batareyalarni ilə işlətmək olar. Batareyalarn quraşdırarkən batareyalarn üzərindəki qublərdəki yerləşdirilməsinə əmin olun.	Proizvod može raditi i pomoću 2 AAA baterije od 1.5V. Prilikom postavljanja baterija, osigurajte pravilnu orijentaciju polariteta.	D'Produkt kann och mat 2 AAA (1.5 V)-Akku bedriwwe ginn. Wann Dir d'Akkuen asetzt, da stell s'cher, dass d'Polarität richtig positioniert sinn.	Het product werkt ook op 2 stuks AAA batterijen van 1.5 volt. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
Sadəcə imalatçı tərəfindən istənen kapasitedə pil kullanın.	Yalnız istehsalçının tövsiyə etdiyi doqru akumulatordan istifadə edin.	Koristite samo baterije kapaciteta po specifikacijama proizvođača.	Benotzt nimmende Batterie mit der vom Hersteller gefeuldeter Kapazität!	Gebruik alleen accu's van de door de fabrikant voorgeschreven capaciteit.
Kullanılan pilleri ev akları ile birlikte atmayın.	İşlənilmiş akumulatordan məniət tullantıları ilə bir yerdə utidizəyilməyin.	Koristite nimmende nemoje bacati kao kućni otpad.	Entsuerzt d'el benotzt Batterien niet am Haushaltssoffal!	Gebruikte accu's niet bij het huishoudelijke afval!
Pilleri dəyişdirərkən kutupların doğru olmasına diqqət edin.	Akkumulatordan dəyişdirərkən zamanı doğruq polaritəyə fikr verin.	Priklom zamjene baterija obratite pažnju na taqovnu polaritet!	Reuecht d'el r'chtig Polarität, wann d'Batterien ersatz ginn.	Let bi het verwisselen van de accu op de juiste polariteit!
Ürünü birlikte verəlen ampuller/ışık tüplerini garanti kapsamında değıdır.	Zəmanət çırağı ilə bir yerdə təqiz olunən lampa / kompakt ləminisənt borulara samil olunmur!	Nikaqva garancija ne pokriva sijalice/svjetloće cijevbaterije prilozene uz proizvod!	D'Garantie erstreckt sich niet op d'el man Produkt matgelievwert!	Garantie is niet van toepassing op gloeilampen, lichtbronnen en accu's die bij het product worden meegeleverd!
Lambayı, dasece piitdən qıkdərkdən sonra yüzeyini nemli bir bezle silin!	Çırağı əvvəlcədən elektrik qabəqakədən ayrımaqla nem aski ilə təmizləyin.	Očištite površinu viznog kpom, ali samo nakon isključivanja lampe iz utičnice!	Botzt d'lwerffäch mat engem fichte Stoff an nimmende nodeems d'Luucht vom Stromnetz aetrennt ouff!	Maak de lamp schoon met een vochtige doek na het uittrekken van de stekker uit het stroomnet.
Sivların elektriki parçalarına təmənsi önəlmək üçün, lambayı dəntərlərənənə ya da əğirdənənə maddələrle təmizləməyin.	Çırağı yuyucu və ölətəyici maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrinə üzərinə məyənini daxil etməsinə qıyməyən.	Nemote čistiti rasvjetno tijelo deterđentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekušne s električnim dijelovima.	Botzt de Belichtungskörper niet mat Botz- oder Scheuemittel a vermet, dass d'Elektroden mit Waasser a Berieulung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht elektrische delen kan bereiken.
Chiz, 14 yaşın ahırdıkdı çovular için bir çovuk oyucağı olarak kullanılmamalıdır.	Bu çırağı 14 yaşın tamam olmağı uşaqlar tərəfindən uşağ oyucağı kimi istifadə olunamamalıdır.	Aparat se ne smije koristiti kao dječji igračka za djecu mlađu od 14 godina.	Den Apparat darf niet als Spielzeug fir e Kind önnner 14-Joer benotzt ginn.	De lamparmatuur is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen de lamp alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
Atik bərabər!	Tullantıların məniət!	Očistaganje na otpad!	Öffentlichsueruana	Afvalgebruik!
Ayn atqı toplaşa səmböli, ürünün ayı olarak toplaşması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirlətebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, kansiyerler ve diğerleri içerir. Ayrılmış maddeleri belediye atığı olarak atlamayın.	Tullantılarının ayıncı yığılması sımvcu ol deməkəki ki, məhsul ayıncı yığılmaldır, yani məniət tullantıları ilə əyni qaba yığılmədir. İstifadə olunan məhsulun tarkibində ətraf mühitə zərərli qırkındır və nəticədə insan sağlamlığına və hayatına təhlükə yaradətə bədən təhlükəli maddələr, qarışqar və komponentlər ola bilər. Onu qeydlənənə məniət tullantıları kimi atmaq olmaq.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristiti proizvod može sadržavati opasne tvari, mešavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedljivo ugroziti zdravlje iivot ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Öffallsammung bedtet, dass den Produat getrennt gesammelt muss ginn, dat hescht e d'ief net an deseweltliche Container gehett ginn we den Reschfall. Den benotzten Produat kann gefeulichte Stoffe, Mischungen an aner Elemente enthalten, d'el d'Erwelt verschmutzen an unsumat d'Gesundheit an d'Liewen vo Menschen a Gefor setzen können. Et darf also niet als unsortiert Öffallsammung entsuerzt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalzameling beket dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet onsorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.
Lambayı əvəl atıkları birlikte atmayın.	Lampaların məniət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın.	Lampu nemoje odlagati u kućni otpad.	D'Luuchten niet am Haussoffal entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren.
Uyğun bir çevre dostu atık bertarifi için yöre hakima ya da belediyeye sorun.	Bu çır tullantılarının ekologiyaya zərər vurmaqdan utidizəyilməsinə bəradə imcanızın və ya rəəməndən öyrəyin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada odloženom za slučajno okoliše.	Frot Är Gemeng oder Staatsverwaltung fir d'el r'chtig ermweltr'ndleche Öffallsamsueruana.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwijzingsmogelijkheden van afval.
İşık yandırdığına nəim dəsiər!	Sonnə zamanı lampadağı səki dəyisəyəcək!	Silica se mienije kad je svjetlo uključeno!	Bild önner, wann d'Luucht aqeschalt gətt!	Het beald van de lamp verandert bij aanschakelen!
Ürünü sallamək və ya yero dögması lampanın zədələnməsinə gətirib çxara bilər.	Çıraqın silkanməsi və ya yero dögması lampanın zədələnməsinə gətirib çxara bilər.	Protresanje ili ispuštanje proizvoda može ošteđiti sijalicu.	Schöddelen oder Falaloosse vom Produkt kann d'Br beschiedegen.	Het schudden en schokken van de lamp kan de gloeilamp beschadigen.
Ürünlerimizi, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadı (EN 60598).	Bizim məhsulümüz bütün hallarda avrops standartlarını tətbiqetməyə cavab verir (EN 60598).	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598).	Eis Produkt entsprechen de jeweiligee europäische Virschriften (EN 60598).	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).
İthalatçı: Rəbalux Zrt. H-9027 Gyor, Körtefa u. 5. Menşə Ülke: Çin	İdxalçı: Rəbalux Zrt. H-9027 Gyor, Körtefa u. 5. Menşə Ülke: Çin	Uvoznik: Rəbalux Zrt. H-9027 Gyor, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rəbalux Zrt. H-9027 Gyor, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rəbalux Zrt. H-9027 Gyor, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

gaelic = Gaelic	islandi = Isenska	katalán = Catalá	maltais = malti	montenegrí = crnogorski
GA	IS	CA	MT	MN
Treoracha úsáide agus obríochán don fheistí solais! Ar mháthe le do shábháilteacht, feistigh an feistí solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na treoracha. Coimhagnaigh na treoracha seo. Athraigh na léaráidí ar an téarma, ar phárlaí sonrai na téarma, agus sna treoracha agus cuir na téarma ina léaráidí sin árainn.	Nótkunur- og starfráskaleibbeiningar fyrir ljósasteði! Önglyggiskyni skal setja upp ljósasteðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finnðu teikningarnar á vörum, í uppbyggingsplötu vörurnar og í leiðbeiningunum og hafðu hlöðun ef vöraveitendur.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifitzi els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'avertència.	Struzzjonijiet dwar luz-u i t-hadhim tal- fitting tad-dawl! Ghas-sigurezza tegheq, immonta u haddem il- fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Zomm dawn l- istruzzjonijiet. Identifika d-drawni fuq l-i-prodott, fuq il-pjanca tad-dejta tal-prodott, u l- istruzzjonijiet u aghri kas f'ileks ta' twesija.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda u podacima i u uputstvu i imajte na umu tekstualna upozorenja.
Feistí solais sócrathra.	Fast ljósasteði.	Lámpada soille.	Fimno tad-dawl fis.	Fikrno rasvjetno tijelo.
Is féidir an feistí solais a cheangal den líonra leis an líonraidí próihánach FLEXY atá le fall ag ceann na sreanga leictir.	Ljósasteði má tengja við rafmagn FLEXY líónni sem má finna á enda rafmagnsinnrunnar.	La lámpada es pot connectar a la xarxa elèctrica mitjançant fentdoll pla FLEXY que hi ha l'extrem del cable elèctric.	Il- fitting tad-dawl jista' jigji kkonnettajt mar-netwerk li plagg cati FLEXY li jinsab fit-art tal-wiejer tal-elettriku.	Rasvjetno tijelo se može priključiti na među pomoću pločnatog FLEXY utičaka koji se nalazi na kraju električne žice.
Y: Má bhliom an cábala solóthra lasmuigh damáiste, ní fheadaf ach an tairgeoir nó leictreoir atá cáilithe ar an dógh cheánna é a mhaladó.	Y: Ef yrti sveigjanlegi kapalinn er skemmduir má aðeins framleidandinn eða rafrikvi með svipaða fagmenntun skipta um hann.	Y: En cas que el cable flexible extem estiguí malmés, només el podra substituir el fabricant o un lampista amb una qualificació similar.	Y: Jekk il-kejlil flessibill ta' barra huwa bil-hsara, l-i-produttur biss jew electrician kvalifikkat simill jista' jibdu.	Y: Ako je spoljni fleksibilni kabl oštećen, jedino proizvođač ili za to kvalifikovan električar može da ga zamijeni.
Nil an tairgeoir seo óinóich ach d'úsáid lasisth.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat fjal-uzzu fuq gewwa biss.	Proizvod je prikladan jedino za korištenje u zatvorenom prostoru.
Niur cheart do dhúine nach leictreoir cáilithe é an feistí solais a fheistí agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafrikvi má setja upp og taka ljósasteði i notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il- fitting tad-dawl ghandu jigji mmuntat u mhaddem minn electrician kvalifikkat!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!
Bi cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistí solais a shruifead nóg!	Gangió úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósasteðna.	Aseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor.	Kun zgur il- ma taghmix hsara lil si kepjila tal-elettriku meta tkun qed timmonta il- fittiru tad-dawl.	Pobrnite se da ne ošteíte nikakve električne kablove priklom postavljanja rasvjetnog tijela.
Ni bheith an tairgeoir faoi dhéanais i leith damáist teagmhais nó talimri mar gheall ar cheangal neamhchahghéadnais agus úsáid neamhchahghéadnais.	Framleibandir bíer ekki skababótsábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og nótkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadquat.	Il-produttur má jstax kun responsible ghal hsarat incidentalj jew accidnti minhabba konnesjoni jew szuu mhux skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.
Ni féidir fónas solais a úsáid don téarma ach ceann ar fheithríochtí uasta den cheinné atá léirithe ar an bpláilí sonrai thart timplí an tsíodí.	Aðeins má nota ljósaglifa samkvæmt þeim hámarksgetu og þerð sam gefni er upp á uppbyggingsplötunni og í ring um innstanguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i el tipus indicat a l'etiqueta al costat de fentdoll.	Sonai ta' daw' ta' prestatzjoni massima bisu u ta-tip indikat fil-pjanca tad-dejta u m'daw' il-sokd jistghu jintzaw ghal-prodott.	Za proizvod se može koristiti samo isov svjetlosti maksimalne enaže i vrste koja je navedena na pločici u podacima ili oko grla.
I góas go mbeadh na bólgán á n-athró scoail an feistí solais ó threanar ar dtús farang amach an phlocidí (phiontíonra), agus far go mbeadh na bólgán Rónnar Athraigh na bólgán mar atá léirithe san fhor atá ceangla.	Ef skipta á um þeurr skal fyrst taka rafmagn af ljósasteðinu (taka rafmagnskúti úr sambandi) og bíða þangað til þeran hefur kólnað. Skiptu um þeurrnar einn og sjynt er á meðlygjandi mynd. Ekki snerta haltergerþeurrnar með höndunum, notaðu mjúka túsku eða bréf til að halda þeim og setja þær á sinn stað.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecta el portallampades (desconnecta fentdoll de la xarxa) i esperet que la bombeta s'hagi refredat. Canvii les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halterger amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fi-kaz ta' b'dli ta' bozz, i-ewwel holl il- fitting tal-lampa mit-tensjoni (gbed il-plagg tal-mans), u stenna sakemim il-bozza kif jidher il-figura mehmuza. Tmaix b'idek il-bozza alogni, úza bícca drapp rotba jew tissue biex iżżommhom u tpoqghom f'pothom.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (zvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte nikada dodirivati halterger sijalica, koristite meku krpnu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.
Is féidir an gléas a obrúil le 2 chadhna AAA 1.5V. Agus tú á góur isteach, déan cinntíle de go bhíll na pólaríochtí sócrathra i góar.	Einnig er hægt að nota vöruna með 2 AAA 1.5V rafhlöðum. Gakktu úr skugga um að skaut sínú rétt þegar rafhlöður eru settar í.	L'appareil també pot funcionar amb 2 piles AAA d'1.5V. Quan posi les piles, asseguri's de fer-ho correctament.	Il-prodott jista' jithdamm b'2 batterij AAA 1.5V. Meta installa il-batterij, zgura li l-polaritajiet hurma imgehda tagħ.	Proizvod takode može raditi i pomoću 2 AAA baterije od 1.5V. Priklom postavljanja baterija, osigurajte pravilnu orijentaciju polariteta.
Ná húsdáitar ach cadhnai a bhíall an toilleadh iontu atá dílitar ag an deántóir.	Notó aðeins rafhlöður af því all sem framleiddandinn kvódu á um.	Utilitzi només piles amb la capacitat requerida pel fabricant.	Úza biss batterij bil-kapaotá rikjista mill-manifattur.	Koristite samo baterije sa kapacitetom koji zahtijeva proizvođač.
Ná calth na cadhnai calte amach leis an dramhail tí.	Ekki henda notudum rafhlöðum með heimilisörpi.	No lenci la lámpada a la brossa.	Tarmix batterij uzati mal-iskart tad-dar.	Koristóne baterije nemojte bacati kao kućni otpad.
Tabhar áird ar an bpolariocthí cheart agus na cadhnai á n-athró agat.	Gaét að réttum skautum þegar skót exum rafhlöður.	Tingui en compte la polaritat de les piles quan les substituïu.	Aghri attenzjoni lil-polaritajiet korretti meta tibdel il-batterij.	Obraite pažnju na spravan polaritet kad mijenjate baterije.
Ni chúddalonn ráthaiocht ar bith bólgán/féadnán solais/cadhna a sholátrálar leis an tairgeoir.	Engin ábyrgð er á ljósaperum/ljósörum/rafhlöðum með vörum!	La garantia no cobreix les bombetes, tubs fluorescentes ni piles del producte!	Ebdá garanzija ma skupi il-bozza/hubi tad-dawl/batterija fomutí tal-prodott!	Nikakva garanzija ne pokriva sijalice/svijetloće objektivno baterije koje su priložene uz proizvod!
Glan an dromchá le cert thais ach ná déan sin ach dícheangal an lampa ón sódaotí romh ré!	Briúlu yfírbordí með rókum klút þegar lampinn hefur venú tekinn úr sambandi!	Primer desendolí la lámpada! Després netegi-la amb un drap humit.	Naddaf il-wóć b'bičca niedja biss wara li tiskonnettja l-lampa mis-sokit!	Površinu očistite vlažnom krpom, ali samo nakon iskopčavanja lampe iz utičnice!
Ná glan an feistí solais le glantáigh ná a hábar scióbacha agus seachain teagmhái idir leachtana agus codanna leictreacha.	Ekki þrifa ljósasteði með hreinseifnum eða svefnafni efnum og gættu þess að vólvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörurnar.	No netegi la lámpada amb detergents ni materials corrosius i evit el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Thaddaf il- fitting tad-dawl i'detergents jew materjal i l-jobonu u evita l-kunstat tal-likwid amb les parts elettriki.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterđzentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
Ná húsdáitar an ísas mar þhrifagn lénsi do íasnal faoi bhun 14 bílana d'aois.	Ekki má nota bílínáðinn sem leifang fyrir börn undir 14 ára aldri.	Aquesta aparat no s'ha de considerar una juguina per a menors de 14 anys.	L'apparat ma ghandux jintzaw thala g'gareh ghal fitil tahtl 1-14-4 sena.	Ovo rasvjetno tijelo ne smiju koristiti djeca mlađa od 14 godina kao dječju igračku.
Dúscartí dramhála.	Úngagnsleisun.	Eliminació de residus.	Rimi tal-iskart.	Ostaganje na otpad.
Ciallioni an tsíombal do bhailí dramhála ar leith go góatfhear an téarma a bhailí ar leithigh, m. sh. ní féidir é a chur sa chómeidán céanna le dramháil bhádasach. D'fhéadfaid sósbáirí, mescalín agus comhábhlárasna gúisacha a bhailí sa téarma a úsdáitar a d'fhéadfaid an comhábhlá a thruallái agus skáite agus beatha an dúine a chur i mbaid dá bharr. Ní féidir é a dhúscartí mar dramháil bhádas-neamhshála.	Takníó fyrir eérstaka sorphédu þjórú að vörum þarf að farga eérstáklega, þ. e. a. s. ekki er hægt að farga hana í sama látt og heimilisörpi. Varan sem notuð er getur innihaldi hastuleig efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þarf að leiðnái stoffna helms marinn og lífi hñattu. Ekki er hægt að farga vörum með ofbókunú sörpi sveitarfélagi.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, banyes i components que poden contaminar el medi ambient, i, per tant, posar en perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre residu norm.	Is-imbolu ghal-gbir separat tal-iskart fisser li l-prodott ind jingábar separatament, jigfiri ma jstax jingoghgh fil-stess kontentur mal-iskart municipali. Il-prodott uzat jista' kun lih sustanzi, tháhtiet u komponenti perikulozi li jistghu jngósu l-ambjent u konségwementem jipperikuloza-sa-bathu u l-hajja tal-bíandem. Má jstax jintrema bhala skart municipali mhux maghtú.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebjeni proizvod može sadržati opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posredno ugrožiti zdravlje i život ljudi. Ne može se odložiti kao nesortirani komunalni otpad.
Ná calth an lampa amach leis an dramhail tí.	Ekki farga ljósinu með heimilisörpi.	No lenci la lámpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku.	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Fíarfáidh don phoból nó don bháile maidir le dúscartí dramhála cui atá neamhsháilíochdach don tsíonraíocht.	Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðfangdi umhverfisvæna úngagnsleifun.	Busqui una decelerata o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui diposar.	Staqqi lil-komunita jew lil-beit ghal rimi ta' skart xieraq li ma jaghmix hsara lil-ambjent.	Zatržite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada orloženom za određenu životnu sredinu.
Athfróir an picúir nuar a lasfar an solais	Myndin brestist þegar kvæit er á ljósinu	Ei dibux canvia quan s'enóen el llum	L-lampata trindisti mebla jintzoghgh il-dawl	Sika se mjenja kad se upali svjetlo
D'fhéadfaí damáiste a dhéanamh don bhógán dá ndéanfaí an téarma a ligean tíim nd a chrióatfeadh.	Ef varan er hrist eða hún dettur níour getur þeran skemmist	Sacsajer o llampar el producte pot malmetre la bombeta	Il-bozza jista' jigrhija l-hsara jekk ithezzeż jew itwezzeq.	Potersanje ili ispuštenje proizvoda može da ošteti sijalicu
Ciollon ár góard tairgi leis na caghóidín Eorpscha a bháneam leo i ngach góas (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðfangdi Evrópstábla i hverju tíkvi (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodott iaghna jkkonformaw mal-istandardi Ewropej relattivi fl-kuil kaz (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)
Allmaircor: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Átt Bhunad: An tsín	Innlumingsaðill: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Post ta' Orjóni: China	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Zemlja poroka: Kina

ormény = Հայերեն HY	portuguál = português PT	spanyol = Español ES
<p>Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Չոր սնվեցումը հասկանալի է: Լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը: Կառավարման սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը: Կառավարման սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.</p>	<p>Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.</p>
<p>Ամրանալից համար է միայն շինարարական հասկացումը:</p>	<p>Acessório de iluminação fixo.</p>	<p>Luminaria fija.</p>
<p>Լամպի էլեկտրական հոսանքի է միացումը կարող է լինել վնասված (FLEXO) կողմից միացում:</p>	<p>O acessório de iluminação pode ser ligado à rede pela ficha FLEXO plana que se encontra na extremidade do fio eléctrico.</p>	<p>La luminaria puede ser conectada a la red con el enchufe fijo que se halla al cabo del cable de alimentación.</p>
<p>Y: էքստերիոր մոտավորապես կարող է լինել միայն արտադրող կամ նրա ներկայացուցչի կողմից:</p>	<p>Y: Se o cabo flexível exterior estiver danificado, apenas o produtor ou um electricista com qualificações similares o poderá trocar.</p>	<p>Y: Si el cable exterior flexible se deteriora, sólo el fabricante o un especialista cualificado puede cambiarlo.</p>
<p>Ապրանքը համար է միայն շինարարական հասկացումը:</p>	<p>O produto é adequado apenas para utilização interior.</p>	<p>El producto debe ser utilizado en el interior.</p>
<p>Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն դրականորեն ելունակի կողմից:</p>	<p>O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!</p>	<p>El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.</p>
<p>Հանդիմանք, որ Լուսային սարքը տեղադրվելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական շարժիչ չկա:</p>	<p>Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos eléctricos quando montar o acessório de iluminação.</p>	<p>Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.</p>
<p>Արտադրող չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և խախտումների համար:</p>	<p>O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.</p>	<p>El fabricante no assume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.</p>
<p>Օգտագործելիս միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.</p>	<p>Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo y potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.</p>
<p>Լուսային սարքերի փոխարինման անորոշումը համար է միայն շինարարական հասկացումը (հոսանքի լիցքը վարձարկել) և սարքի միակ կամ արտադրողի օգնությամբ: Ստանդարտիզացված փոխարինման համար է միայն շինարարական հասկացումը: Չօգտագործելիս միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halógeno, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.</p>	<p>Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.</p>
<p>Ապրանքը համար է 2 x AAA 1.5V մարտկոցներով: Արտադրողից ստացված էլեկտրական համար է միայն շինարարական հասկացումը:</p>	<p>O artigo também pode funcionar com pilhas 2 AAA de 1.5V. Quando instalar as pilhas, certifique-se de que os pólos estão posicionados corretamente.</p>	<p>El producto puede funcionar con 2 pilas AAA de 1.5V también. Al poner las pilas, compruebe la polaridad correcta.</p>
<p>Օգտագործելիս արտադրողի կողմից առաջարկվող հղորդարձի կողմից մարտկոց:</p>	<p>Utilize pilhas apenas com a capacidade exigida pelo fabricante</p>	<p>Utilice siempre batería con potencia prevista por el fabricante.</p>
<p>Օգտագործման համար պետք է միայն տնային տնտեսական սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Não deve fora as pilhas usadas como lixo doméstico</p>	<p>No tire la batería usada a la basura doméstica.</p>
<p>Լուսային սարքի փոխարինման ժամանակ պետք է օգտագործել միայն շինարարական հասկացումը:</p>	<p>Preste atenção às polaridades corretas quando coloca as pilhas</p>	<p>En caso de cambio de batería, haga atención a la polaridad correcta</p>
<p>Չօգտագործելիս միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Nenhuma garantia cobre as pilhas/tubos de luz/bateria fornecidas com o produto!</p>	<p>La garantía no incluye las bombillas/ las lámparas/ batería fornecidas com el producto.</p>
<p>Սաղմը լուսային սարքի կողմից միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Limpe a superfície com um pano humedecido só depois de ter desligado o candeeiro da tomada!</p>	<p>Limpie la lámpara con trapo húmedo después de quitarla del enchufe.</p>
<p>Լամպի մաքրման համար մի օգտագործել լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças eléctricas.</p>	<p>Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.</p>
<p>Այս լուսային սարքը հարմար է միայն 14 տարեկան ընտանեկան անդամների կողմից կիրառելու:</p>	<p>O aparelho não pode ser usado como um brinquedo por crianças com menos de 14 anos de idade.</p>	<p>La luminaria no es un juego para niños. Los niños pueden utilizarla solo bajo la vigilancia de adultos.</p>
<p>Թափոնների թափումը:</p>	<p>Eliminação como resíduo</p>	<p>Reciclar</p>
<p>Թափոնների արտաձևի հավաքման կամ կրճատման համար է միայն շինարարական հասկացումը: Թափոնների արտաձևի հավաքման կամ կրճատման համար է միայն շինարարական հասկացումը: Թափոնների արտաձևի հավաքման կամ կրճատման համար է միայն շինարարական հասկացումը:</p>	<p>O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, por em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como residuo urbano não classificados.</p>	<p>El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.</p>
<p>Մի ևս մեղմացնել լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:</p>	<p>Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.</p>	<p>No tire la lámpara a la basura doméstica.</p>
<p>Թափոնների թափումը: Օգտագործելիս միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos urbanos do ambiente.</p>	<p>Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.</p>
<p>Լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>A imagem muda quando a luz está ligada</p>	<p>El aspecto de la lámpara cambia cuando la encendemos.</p>
<p>Մի ևս մեղմացնել լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:</p>	<p>Agitar ou deixar cair o produto pode danificar a lâmpada</p>	<p>Sacudiendo y golpeando la lámpara podemos deteriorarla.</p>
<p>Սաղմը լուսային սարքի կողմից միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)</p>	<p>Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)</p>
<p>Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Օգտագործելիս միայն լուսային սարքի մոտավորապես 10 րոպեով մեղմացնելը կարող է կրճատել էներգիայի սպառումը:</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China</p>